



Student/Registration  
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--

**2006** PUBLIC EXAMINATION

# Russian

## Continuers Level

**Thursday 19 October: 2 p.m. Eastern Standard Time**

Reading Time: 10 minutes

Working Time: 2 hours and 50 minutes

- *You have 10 minutes to read all the papers and to familiarise yourself with the requirements of the questions. You must not write during this time.*
- *Monolingual and/or bilingual printed dictionaries may be consulted during the reading time and also during the examination.*

### Section 1: Listening and Responding (30 marks)

#### Instructions to Students

1. Allow approximately 50 minutes for Section 1.
2. Write all your answers to the questions in Section 1 in this booklet in blue or black ink or ball-point pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ALL questions in Part A and Part B.
4. Answer Part A in ENGLISH and Part B in RUSSIAN.
5. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
6. All question booklets will be collected at the end of the examination.

*This examination is used for the HSC (New South Wales), the NTCE (Northern Territory), the SACE (South Australia), the TCE (Tasmania), the VCE (Victoria), and the WACE (Western Australia).*

**Part A (Questions 1–3)**  
(20 marks)

---

*When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:*

- understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information and convey the information accurately and appropriately.*
- 

You will hear THREE texts. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings in which you may make notes.

Listen carefully to each text and then answer the questions in ENGLISH.

	<b>Marks</b>	You may make notes in this space.
<b>Text 1</b>		
1. (a) Why did Europeans need to keep to the right-hand side of the path when travelling in former times?	<b>2</b>	
• _____ _____		
• _____ _____		
(b) What was the reason for giving special right of passage to ships in England?	<b>1</b>	
_____ _____		
(c) Why do people continue to drive on different sides of the road in England and Europe?	<b>1</b>	
_____ _____		

**Text 2**

2. (a) What does Maria mean by seeing Russian learners as 'sponges'? **1**

---

---

---

- (b) Complete the following chart showing the differences between the primary school years in Russia and Australia. **3**

<b>Russia</b>	<b>Australia</b>
1.	1.
2.	2.
3.	3.

- (c) According to the text, what are the possible effects of competitiveness in early education? **2**

- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_

- (d) Where does this talk take place? **2**

- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_

**Text 3**

3. (a) Complete the table below showing the arguments for and against genetic modification of plants mentioned in the text. **6**

<b>For</b>	<b>Against</b>
• _____ _____	• _____ _____
• _____ _____	• _____ _____
• _____ _____	• _____ _____

- (b) What is the speaker's attitude to this topic? Justify your answer. **2**

---

---

---

---

---

---

---

**Part B (Questions 4–5)**  
(10 marks)

---

*When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:*

- *understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information;*
  - *convey the information accurately and appropriately.*
- 

You will hear TWO texts, one relating to Question 4 and one relating to Question 5. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings in which you may make notes.

Listen carefully to each text and then answer the questions in RUSSIAN.

	<b>Marks</b>	You may make notes in this space.
<b>Text 4</b>		
4. Discuss what you would expect to do when invited to a Russian tea ceremony and why.	<b>4</b>	
Обсудите занятия, которые были приняты во время русской церемонии чаепития и почему.		
_____		
_____		
_____		
_____		
_____		
_____		
_____		
_____		

**Marks**

You may make notes  
in this space.

**Text 5**

5. (a) Describe **four** circumstances where it might be necessary to call 'Husband for an Hour'. **4**

Опишите, при каких четырех обстоятельствах может быть необходимо вызвать «Мужа на Час»

---

---

---

---

- (b) Why would this advertisement appeal to the public? **2**

Почему эта реклама вызовет интерес у людей?

---

---

---

**End of Section 1**



Student/Registration  
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--

**2006** PUBLIC EXAMINATION

# Russian

## Continuers Level

### Section 2: Reading and Responding (30 marks)

#### Instructions to Students

1. Allow approximately 1 hour and 15 minutes for Section 2.
2. Write all your answers to the questions in Section 2 in this booklet in blue or black ink or ball-point pen.
3. You must answer ALL questions in Part A and Part B.
4. Answer Part A in ENGLISH and Part B in RUSSIAN.
5. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
6. All question booklets will be collected at the end of the examination.

*This examination is used for the HSC (New South Wales), the NTCE (Northern Territory), the SACE (South Australia), the TCE (Tasmania), the VCE (Victoria), and the WACE (Western Australia).*

## Part A (Questions 6–7)

(20 marks)

---

*When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:*

- *understand general and/or specific aspects of texts, by, for example, comparing, contrasting, summarising, or evaluating, and convey the information accurately and appropriately.*
- 

6. Read the text and then answer in ENGLISH the questions that follow.

### ЦАРСКАЯ ОХОТА

Все князья Древней Руси и цари любили охоту - она была школой боевой жизни, развивала реакцию и силу. Удовольствие от охоты, борьба с сильным и хитрым лесным зверем, соревнование с другими охотниками в умении и количестве трофеев делали охоту развлечением и искусством. В 17 веке охота превратилась в постоянное занятие русских царей. Царская охота имела свои правила и традиции. Праздничный выезд на охоту показывал жителям и иностранным гостям блеск и величие, авторитет и могущество государства. Первыми шли лошади. Для царской охоты праздничный наряд для лошадей делали известные мастера. Удобные и легкие седенья были наполнены пухом и отлично подходили для охоты. На морду лошади была надета украшенная металлическая пластина с цепочками. На этой пластине был нарисован российский герб - двуглавый орел под короной. Каждая деталь украшения была произведением искусства. Сама охота выглядела лучшим образом. Все находились на своих местах и ждали, когда царь появится. Потом давали команду и природа оживала по определенному сценарию. Никакой случайности на охоте быть не могло. Охота по традиции заканчивалась большим обедом. Царь угощал всех участников охоты водкой, медом, пряниками, виноградом и вишневым вареньем. Царская охота постепенно стала важной частью царской жизни, развлечением и частью политической и дипломатической жизни.



QUESTIONS

**Marks**

(a) What events opened and closed the hunt?

**2**

Opened \_\_\_\_\_

Closed \_\_\_\_\_

(b) Explain the importance of the hunt in Tsarist Russia.

**2**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

(c) Name **two** skills that could be developed from hunting.

**2**

- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_

(d) What evidence is there that routine was important in hunting?

**3**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

7. Read the text and then answer in ENGLISH the questions that follow.

## УЧЕНЫЕ ОБНАРУЖИЛИ ЗАТЕРЯННЫЙ МИР

Очерк Виктора Петрова



Острова Новой Гвинеи

В последнее время ученые нередко находят новые виды животных или растений, доказывая тем самым, что на нашей планете еще много загадок. Например, в прошлом году на находящемся недалеко от Новой Гвинеи острове Борнео ученые нашли неизвестное науке животное, которое на вид чуть больше обычной кошки, имеет ярко-рыжий цвет и длинный толстый хвост. Это новый вид млекопитающих.

На этот раз группа ученых из США, Индонезии и Австралии нашла в далекой горной части острова Новая Гвинея настоящий “затерянный мир”. По словам ученых, они открыли двадцать новых видов лягушек, четыре новых вида бабочек и по

меньшей мере пять новых видов пальм. Но больше всего ученых удивила неизвестная птица с ярко-оранжевым пятном на голове, которая питается медом. Кроме того, ученые увидели древесного кенгуру золотистого цвета, которого считали вымершим.

Сообщается, что в это место, где в прямом смысле слова не ступала нога человека, ученые прилетели на вертолете. То, что они увидели в джунглях, их очень удивило: неизвестные животные не боялись людей и разрешали себя гладить. А двух ехидн ученым даже удалось забрать в свой лагерь для дальнейшего изучения.

На этой территории не было никаких следов и никаких признаков жизни человека. Даже два местных жителя, которые помогали ученым, удивились существованию этого места. Ученые говорят, что для тщательного осмотра им не хватило и месяца, в течение которого они были на острове. Тем не менее, того, что они увидели, достаточно для того, чтобы называть эту местность настоящим “райским садом”. Новые животные и растения в ближайшее время будут внесены в существующую классификацию видов.

QUESTIONS

Marks

(a) What expressions does the author use to convey his enthusiasm for the work of the scientists? **3**

- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_

(b) What aspects of this discovery are of special significance? **4**

- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_

(c) What text type is this? Name **three** features that are typical of this text type. **4**

Text type \_\_\_\_\_

Features

- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_

## Part B (Question 8)

(10 marks)

*When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:*

- *understand general and specific aspects of a text by identifying, analysing, and responding to information;*
- *convey information coherently (structure, sequence, accuracy and variety of vocabulary and sentence structure) and appropriately (relevance, use of conventions of the text type).*

8. Read the text and then answer the question in 150–200 words in RUSSIAN on page 7.

### **ПРОГРАММА ВНЕШКОЛЬНЫХ МЕРОПРИЯТИЙ НАЧИНАЕТСЯ В МЕСТНЫХ ШКОЛАХ**

В районном городском совете было принято решение выделить средства на программу развития внешкольных мероприятий в средних школах для детей различных возрастов и интересов.

Программа будет охватывать широкий круг мероприятий, включая спортивные, развлекательные, культурные, образовательные и кружки по интересам. Все мероприятия будут проходить на территории школы под руководством опытных инструкторов. Кроме этого, планируется организация различных соревнований, конкурсов, праздников, экскурсий и походов.

Возможна организация бесплатного транспорта в школу и обратно.

Городской совет проводит опрос мнений учащихся для обеспечения более точного соответствия программы интересам учеников. Сейчас рассматривается возможность организации следующих занятий: музыка, хор, рисование, компьютерный класс, разнообразные игры в закрытом помещении и на свежем воздухе. Для подготовки спортивного инвентаря, правильного распределения средств и оборудования, а также для привлечения необходимых сотрудников городскому совету требуется узнать мнения как можно большего количества учеников.

Ваше мнение поможет городским властям быстрее осуществить эту программу!

Адрес:

«Выскажи свое мнение»

Городской совет

Портленд

### QUESTION

Write a formal letter of 150–200 words informing the City Council about sporting and cultural activities you currently participate in or would like to participate in. Explain your reasons for making your choices.

Напишите письмо, информирующее Городской Совет о спортивно-культурных мероприятиях, в которых Вы участвуете в данное время или хотели бы участвовать. Объясните причины вашего выбора. (150-200 слов)

Do not remove this page from the question booklet.

Student/Registration  
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Russian Continuers Level
-----------------------------

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--

Question 8
------------

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---





Student/Registration  
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--

**2006** PUBLIC EXAMINATION

# Russian

## Continuers Level

### Section 3: Writing in Russian (15 marks)

#### Instructions to Students

1. Allow approximately 45 minutes for Section 3.
2. Write your answer to a question from Section 3 in this booklet in blue or black ink or ball-point pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ONE question in RUSSIAN.
4. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
5. All question booklets will be collected at the end of the examination.

*This examination is used for the HSC (New South Wales), the NTCE (Northern Territory), the SACE (South Australia), the TCE (Tasmania), the VCE (Victoria), and the WACE (Western Australia).*

**Section 3 (Questions 9–12)**  
(15 marks)

---

*When judging performance in this section, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates:*

- *relevance and depth of treatment of ideas, information, or opinions;*
  - *accuracy and range of vocabulary and sentence structures;*
  - *the capacity to structure and sequence response and capacity to use conventions of the text type.*
- 

Answer ONE question from this section in 200–250 words in RUSSIAN.

9. A Russian film studio is planning to shoot a film in Australia. The studio is seeking young Australians who speak Russian to join the film crew as actors, make-up artists, script writers, costume designers and so on. You are invited to write a personal profile expressing your interest in joining the crew and outlining your background and skills.

Российская киностудия планирует снять фильм в Австралии. Студии нужны молодые австралийцы, говорящие по-русски, для участия в проекте в качестве актеров, гримеров, сценаристов, художников по костюмам и т.д. Напишите о себе, о вашем опыте и способностях и почему вы хотели бы принять участие в проекте.

10. You are seriously concerned about the effects of global warming. Write an article for your school magazine outlining the issue and persuading your fellow students to adopt your ideas and to take steps to solve the problem.

Вы серьезно обеспокоены глобальным потеплением. Напишите статью для школьного журнала об этой проблеме и постарайтесь убедить ваших одноклассников согласиться с вашими идеями и предпринять шаги для разрешения проблемы.

11. ‘Art changes people’s lives.’ Write the text of a speech delivered at a school forum in which you evaluate this statement with reference to a famous artist. The artist might be a painter, musician, writer, sculptor or composer.

«Искусство изменяет жизнь людей». Подготовьте речь для школьного форума, и дайте оценку этому утверждению, приведя примеры из творчества известного деятеля искусства: художника, музыканта, писателя, скульптора или композитора.

12. Your friend awoke one morning to find himself transformed into a gigantic insect. Write an imaginative story for a school competition about the challenges your friend has to face.

Однажды утром, проснувшись, ваш друг обнаружил, что он превратился в огромное насекомое. Придумайте историю для школьного конкурса о том, с какими трудностями ваш друг может столкнуться.



You may make notes in this space.





